

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois coordonnées précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 22 décembre 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les services centraux, les emplois de chaque degré de la hiérarchie figurant au plan du personnel de l'Institut des Vétérans – Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre sont répartis entre le cadre français et le cadre néerlandais dans les proportions suivantes :

1° Degré 1 de la hiérarchie :

Proportion d'emplois attribués au cadre français : 50 %.

Proportion d'emplois attribués au cadre néerlandais : 50 %.

2° Degré 2 de la hiérarchie :

Proportion d'emplois attribués au cadre français : 33,33 % et 16,67 % au cadre français bilingue.

Proportion d'emplois attribués au cadre néerlandais : 33,33 % et 16,67 % au cadre néerlandais bilingue.

3° Degré 3, degré 4 et degré 5 de la hiérarchie :

Proportion d'emplois attribués au cadre français : 62,5 %.

Proportion d'emplois attribués au cadre néerlandais : 37,5 %.

Art. 2. L'arrêté royal du 11 mars 1998 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues administratives, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents qui constituent un même degré de la hiérarchie et fixant les cadres linguistiques de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 22 december 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de centrale diensten worden de betrekkingen van elke trap van de hiërarchie die in het personeelsplan van het Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers zijn opgenomen, verdeeld tussen het Franse en het Nederlandse kader volgens de volgende verhoudingen :

1° Trap 1 van de hiërarchie :

Betrekkingen toegekend aan het Franse kader : 50 %.

Betrekkingen toegekend aan het Nederlandse kader : 50 %.

2° Trap 2 van de hiërarchie :

Betrekkingen toegekend aan het Franse kader : 33,33 % en 16,67 % aan het tweetalig Franse kader.

Betrekkingen toegekend aan het Nederlandse kader : 33,33 % en 16,67 % aan het tweetalig Nederlandse kader.

3° Trap 3, trap 4 en trap 5 van de hiërarchie :

Betrekkingen toegekend aan het Franse kader : 62,5 %.

Betrekkingen toegekend aan het Nederlandse kader : 37,5 %.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 11 maart 1998 tot vaststelling - met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 - van de graden van personeelsleden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen en van de taalkaders van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers is opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 346

[C — 2007/35075]

12 JANUARI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van de regels inzake de aanwerving en terbeschikkingstelling van het kabinet- en fractiepersoneel in de gemeenten en provincies

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, inzonderheid op artikelen 38 § 1, op artikel 103 en 104, § 3, tweede lid, en 116, § 1, 1°;

Gelet op het Provinciedecreet van 9 december 2005, inzonderheid op artikel 38, § 1, en op artikel 99 en 100, § 3, tweede lid, en 112, § 1, 1°;

Gelet op protocol nr. 2006/3 van de eerste afdeling van het comité voor de provinciale en plaatselijke besturen, onderafdeling Vlaams Gewest en Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30 november 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 18 december 2006 (nummer 41.833/3), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° de raad : de gemeenteraad voor de gemeente en de provincieraad voor de provincie;

2° het bestuur : het gemeentebestuur of het provinciebestuur;

3° het statutaire personeelslid : elk personeelslid dat bij eenzijdige beslissing van de overheid vast aangesteld is in statutair dienstverband, evenals het personeelslid dat bij eenzijdige beslissing van de overheid toegelaten is tot de proeftijd met het oog op een vaste aanstelling in statutair dienstverband;

4° kabinetspersoneel : personeel ten behoeve van de kabinetten van de burgemeester, de gouverneur, de schepenen of de gedeputeerden.

5° fractiepersoneel : personeel ten behoeve van de fracties in de gemeente- of provincieraad;

6° graad : benaming voor een groep van gelijkwaardige functies of benaming voor een specifieke functie;

7° terbeschikkingstelling : een interne dienstaanwijzing van een statutair personeelslid met instemming van de betrokkene of het inzetten van een statutair personeelslid dat via een verlofregeling overkomt van een andere openbare dienst.

Art. 2. Elke gemeente en provincie kan kabinets- en fractiepersoneel aanstellen, volgens eigen behoefte en middelen. Indien de gemeente of provincie fractiepersoneel wenst aan te stellen, doet zij dit voor alle fracties die dit wensen.

Art. 3. De raad stelt de betrekkingen voor het kabinets- en fractiepersoneel in de personeelformatie vast.

Art. 4. Voor elke betrekking op de formatie van het kabinets- en fractiepersoneel, stelt de raad een overeenkomstige graad of graden vast die gelijkwaardig moeten zijn aan een bestaande graad of graden in de eigen gemeentelijke of provinciale diensten. De betrekkingen worden ingedeeld per niveau. De niveau-indeling geldt voor het personeel in de gemeentelijke en provinciale diensten, is van toepassing.

HOOFDSTUK II. — *Aanwerving en aanstelling*

Art. 5. De gemeente of provincie kan de betrekkingen vervullen door aanwerving via een arbeidsovereenkomst of door het terbeschikkingstellen van personeelsleden.

Art. 6. De raad beslist over de wijze van aanwerving van het kabinets- en fractiepersoneel.

Art. 7. Het kabinetspersoneel wordt aangesteld door het college van burgemeester en schepenen of de deputatie.

Art. 8. Het fractiepersoneel wordt op voorstel van de fractie aangesteld door het college van burgemeester en schepenen of de deputatie.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen met betrekking tot het geldelijke aspect*

Art. 9. De salarisschaal van de personeelsleden die aangenomen worden in contractueel dienstverband komt overeen met de graad en rang van gelijkaardige functies in de personeelsformatie. Naast het salaris kunnen deze personeelsleden een kabinets- of fractietoelage ontvangen. De raad stelt de hoogte van deze toelage vast, rekening houdend met de aard van de functie en de graad van de betrekking. Het salaris, verhoogd met de toelage, kan nooit hoger zijn dan de hoogste salarisschaal van de gemeentesecretaris van het bestuur of van de provinciegriffier.

Het kabinets- en fractiepersoneel is uitgesloten van de regeling met betrekking tot de overuren en het werken op zaterdag en zondag.

Art. 10. De terbeschikkinggestelde personeelsleden behouden hun salarisschaal indien zij aangesteld worden in dezelfde graad. Indien zij in een andere graad aangesteld worden, ontvangen zij de overeenkomstige schaal zoals statutair bepaald. Naast dit salaris kunnen de personeelsleden een kabinets- of fractietoelage ontvangen. De raad stelt de hoogte van deze toelage vast, rekening houdend met de aard van de functie en de graad van de betrekking. Het salaris, verhoogd met de toelage, kan nooit hoger zijn dan de hoogste salarisschaal van de gemeentesecretaris of de provinciegriffier.

Het kabinets- en fractiepersoneel is uitgesloten van de regeling met betrekking tot de overuren en het werken op zaterdag en zondag.

Art. 11. Het bestuur neemt de loonlast van het statutaire personeel, afkomstig van een andere openbare dienst, volledig ten laste, tenzij zij anders overeenkomen.

HOOFDSTUK IV. — *Evaluatie*

Art. 12. De evaluatie van het fractiepersoneel gebeurt op ambtelijk niveau op basis van een verslag van de fractie. De evaluatie van het kabinetpersoneel gebeurt op ambtelijk niveau op basis van een verslag van de burgemeester, de gouverneur, de schepen of de gedeputeerde waarvoor het kabinetlid werkt.

HOOFDSTUK V. — *Overige bepalingen*

Art. 13. Behoudens de voorgaande bepalingen, kan de raad voor het fractie- en kabinetpersoneel bijkomende en andere administratieve en geldelijke bepalingen vaststellen, die al dan niet kunnen afwijken van de regeling voor het personeel in de gemeentelijke en provinciale diensten.

Art. 14. De afsprakennota, vermeld in artikel 87, § 2, van het Gemeentedecreet en artikel 84, § 2, van het Provinciedecreet, voorziet bepalingen die de interne werkverdeling tussen de gemeentelijke of provinciale administratie en het kabinet- en fractiepersoneel vaststellen.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

Art. 15. Dit besluit treedt voor de gemeenten in werking op 1 januari 2007, en voor de provincies heeft dit besluit uitwerking met ingang van 1 december 2006.

Art. 16. De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 12 januari 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering,
M. KEULEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 346

[C — 2007/35075]

**12 JANVIER 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand
réglant le recrutement et la mise à disposition du personnel de cabinet et de groupe
dans les communes et provinces**

Le Gouvernement flamand,

Vu le Décret communal du 15 juillet 2005, notamment les articles 38, § 1^{er}, 103 et 104, § 3, deuxième alinéa, et 116, § 1^{er}, 1^o;

Vu le Décret provincial du 9 décembre 2005, notamment les articles 38, § 1^{er}, 99 et 100, § 3, deuxième alinéa, et 112, § 1^{er}, 1^o;

Vu le protocole n° 2006/3 de la première section du Comité des services publics provinciaux et locaux, sous-section Région flamande et Communauté flamande;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 30 novembre 2006;

Vu l'avis n° 41 833/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° le conseil : le conseil communal pour les communes et le conseil provincial pour la province;

2° l'administration : l'administration communale ou l'administration provinciale;

3° le membre du personnel statutaire : tout membre du personnel, nommé à titre définitif en régime statutaire par décision unilatérale de l'autorité, ainsi que tout membre du personnel qui, par décision unilatérale de l'autorité, est admis au stage en vue d'une nomination à titre définitif;

4° personnel de cabinet : le personnel des cabinets du bourgmestre, du gouverneur, des échevins ou des députés.

5° personnel de groupe : le personnel des groupes dans le conseil communal ou provincial;

6° grade : dénomination d'un groupe de fonctions équivalentes ou dénomination pour une fonction spécifique;

7° mise à disposition : une affectation interne d'un membre du personnel statutaire, avec le consentement de l'intéressé, ou l'occupation d'un membre du personnel statutaire venant d'un autre service public, au moyen d'un régime de congé.

Art. 2. Chaque commune et province peut désigner du personnel de cabinet ou des groupes, en fonction des besoins et des moyens propres. Si la commune ou la province souhaite désigner du personnel de groupe, elle le fait pour tous les groupes qui le souhaitent.

Art. 3. Le conseil inscrit les emplois du personnel de cabinet et des groupes dans le cadre organique.

Art. 4. Le conseil fixe, pour chaque emploi du cadre organique du personnel de cabinet et des groupes, un grade ou des grades correspondant(s), qui doivent être équivalents à un grade ou des grades existant(s) dans les propres services communaux ou provinciaux. Les emplois sont classés par niveau. Le classement par niveau valable pour le personnel des services communaux et provinciaux est applicable.

CHAPITRE II. — *Recrutement et désignation*

Art. 5. La commune ou la province peut pourvoir aux emplois par engagement dans les liens d'un contrat de travail ou par la mise à disposition de membres du personnel.

Art. 6. Le conseil décide du mode de recrutement de personnel de cabinet et des groupes.

Art. 7. Le personnel des cabinets est désigné par le collège des bourgmestre et échevins ou par la députation.

Art. 8. Le personnel de groupe est désigné, sur la proposition du groupe, par le collège des bourgmestre et échevins ou par la députation.

CHAPITRE III. — *Dispositions relatives à l'aspect financier*

Art. 9. L'échelle de traitement des membres du personnel engagés sous le régime contractuel correspond au grade et au rang de fonctions semblables dans le cadre organique. Ces membres du personnel peuvent recevoir, outre le traitement, une allocation de cabinet ou de groupe. Le conseil fixe le montant de cette allocation, en tenant compte du type de fonction et du grade de l'emploi. Le traitement, majoré de l'allocation, ne peut pas dépasser l'échelle de traitement la plus élevée du secrétaire communal ou du greffier provincial.

Le personnel de cabinet et de groupe est exclu du régime des heures supplémentaires et du travail le samedi et le dimanche.

Art. 10. Les membres du personnel mis à disposition conservent leur échelle de traitement s'ils sont désignés dans le même grade. S'ils sont désignés dans un grade différent, ils reçoivent l'échelle correspondante, telle que fixée statutairement. Les membres du personnel peuvent recevoir, outre le traitement, une allocation de cabinet ou de groupe. Le conseil fixe le montant de cette allocation, en tenant compte du type de fonction et du grade de l'emploi. Le traitement, majoré de l'allocation, ne peut pas dépasser l'échelle de traitement la plus élevée du secrétaire communal ou du greffier provincial.

Le personnel de cabinet et de groupe est exclu du régime des heures supplémentaires et du travail le samedi et le dimanche.

Art. 11. L'administration supporte intégralement les charges salariales du personnel statutaire provenant d'un autre service public, à moins qu'il ne soit convenu autrement.

CHAPITRE IV. — *Evaluation*

Art. 12. L'évaluation du personnel de fraction se fait au niveau administratif sur la base d'un rapport de la fraction. L'évaluation du personnel de cabinet se fait au niveau administratif sur la base d'un rapport du bourgmestre, du gouverneur, de l'échevin ou du député pour lequel le membre du cabinet travaille.

CHAPITRE V. — *Autres dispositions*

Art. 13. Outre les dispositions précédentes, le conseil peut fixer pour le personnel de cabinet et de fraction des dispositions administratives et pécuniaires complémentaires et différentes, qui peuvent déroger ou non au régime applicable au personnel des services communaux et provinciaux.

Art. 14. La note d'accords visée à l'article 87, § 2 du Décret communal et à l'article 84, § 2 du Décret provincial prévoit des dispositions fixant la répartition interne du travail entre l'administration communale ou provinciale, et le personnel de cabinet ou de groupe.

CHAPITRE VI. — *Dispositions finales*

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur, pour les communes, le 1^{er} janvier 2007, et pour les provinces, le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} décembre 2006.

Art. 16. Le Ministre flamand ayant les affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 janvier 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,

M. KEULEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 347

[2007/200141]

9 NOVEMBRE 2006. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 04 et 05 de la division organique 15 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2006

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;